

prosthetic.line

## Wurzelstifte

<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	Deutsch	1
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	Français	9
<b>EN</b>	<b>Instructions for Use</b>	English	17
<b>IT</b>	<b>Modo d'uso</b>	Italiano	25
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	Español	34
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b>	Dansk	42
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	Magyar	50

# Gebrauchsanweisung Wurzelstifte

## (Wurzelstift Mooser / Wurzelstift CM / MP-Post)

### 1 Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die unter Abschnitt 29 erfassten Produkte. Mit Erscheinen dieser Gebrauchsanweisung verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

### 2 Handelsname

Siehe Abschnitt 29.

### 3 Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Produkte sind für prothetische Versorgungen und zur Unterstützung von Verfahren in der Zahnklinik oder im Labor bestimmt.

### 4 Erwarteter klinischer Nutzen

Wiederherstellung der Kaufunktion und Verbesserung der Ästhetik.

Der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung (Summary of safety and clinical performance, SSCP) für die in dieser Gebrauchsanweisung erfassten implantierbaren Produkte, ist auf unserer Website verfügbar und unter dieser Adresse zugänglich: [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

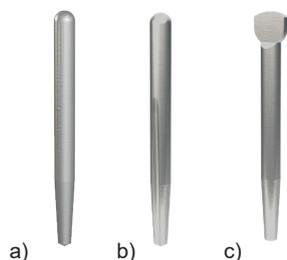
### 5 Produktbeschreibung



#### Wurzelstift Mooser

- Konisches Profil des endodontischen Teils.
- Zwei Stiftköpfe:
- Edelmetallstift Ceramicor® mit Adhäsionskopf: Aufgrund der speziellen Kopfgeometrie bleibt der Abdruck auch bei divergierenden Pfeilern unbeschädigt. Der Stift kann durch leichten Fingerdruck wieder im Abdruck reponiert werden.
- Titanstift mit Flachkopf: Der Flachkopf dient als Retention für das Aufbaumaterial.
- Erhältlich in vier verschiedenen Grössen.
- Für die Wurzelkanalaufbereitung stehen pro Grösse jeweils ein Erweiterer, ein Vortrimmer und zur manuellen Endkalibrierung ein Trimmer zur Verfügung.

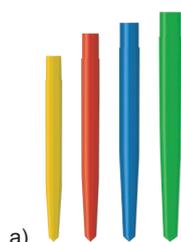
- a) Wurzelstift Mooser mit Flachkopf  
b) Wurzelstift Mooser mit Adhäsionskopf



#### Wurzelstift CM

- Zylindro-konisches Profil des endodontischen Teils.
- Zwei Stiftköpfe:
- Edelmetallstift Ceramicor® mit Adhäsionskopf, erhältlich mit und ohne Zementabflussrinne im endodontischen Teil. Aufgrund der speziellen Kopfgeometrie bleibt der Abdruck (Stift ohne Abflussrinne dafür verwenden) auch bei divergierenden Pfeilern unbeschädigt. Der Stift kann durch leichten Fingerdruck wieder im Abdruck reponiert werden.
- Titanstift mit Flachkopf: Der Flachkopf dient als Retention für das Aufbaumaterial.
- Erhältlich in fünf verschiedenen Grössen.
- Für die Wurzelkanalaufbereitung stehen pro Grösse jeweils ein Erweiterer und zur manuellen Endkalibrierung ein Trimmer zur Verfügung.

- a) Wurzelstift CM mit Adhäsionskopf (ohne Rinne)  
b) Wurzelstift CM mit Adhäsionskopf (mit Rinne)  
c) Wurzelstift CM mit Flachkopf (mit Rinne)



#### MP-Post

- Zylindro-konisches Profil des endodontischen Teils.
- Zwei Stiftvarianten:
  - Stahlstift mit Flachkopf: Der Flachkopf dient als Retention für das Aufbaumaterial.
  - Kunststoffstift in ausbrennbarem Kunststoff: Ökonomische Alternative zu präfabrizierten Edelmetallstiften.
- Erhältlich in vier verschiedenen Grössen.
- Für die Wurzelkanalaufbereitung steht ein Wurzelkanalbohrer und pro Grösse jeweils ein Erweiterer Verfügung

- a) MP-Post ausbrennbar  
b) MP-Post mit Flachkopf



**Wurzelkanalinstrumente**

- Die Instrumente sind normiert.
- Alle Instrumente sind farbcodiert. Verwechslungen können dadurch ausgeschlossen werden.
- Zum Verlängern der Instrumente steht ein Kupplungsstück zur Verfügung.

**Nomenklatur**

- Um Verwechslungen auszuschliessen, sind die
- Wurzelkanalinstrumente farbcodiert, analog der Grösse des Wurzelstiftes.
  - Die Wurzelstifte aus Ceramicor® sind farbcodiert.
  - Die Wurzelstifte aus Titan und Stahl sind nummerncodiert.
  - Die Wurzelstifte aus ausbrennbarem Kunststoff sind farblich in unterschiedlichen Kunststoffen gespritzt.

 Die empfohlene Drehzahl für die Wurzelkanalinstrumente liegt bei 450 bis maximal 1200 U/min.

**6 Indikationen**

Diese Produkte werden bei weitgehender Zerstörung der Zahnwurzelkrone in die Zahnwurzel eingesetzt wird. Sie sind für die Retention von Stiften für Kompositaufbauten oder gegossene Stiftaufbauten im Rahmen einer endodontischen Behandlung bestimmt.

- Stiftkronen
- Gegossene Stiftkappen mit Halteelementen zur Befestigung von herausnehmbarem Zahnersatz.
- Direkt retentive Elemente zur Befestigung von herausnehmbarem Zahnersatz.

**7 Kontraindikationen**

- Wenn infolge eines weiten Wurzelkanals eine wandständige Wurzelkanalaufbereitung nicht möglich ist.
- Im Falle von sehr dünnwandigen und/oder spröden Wurzeln.
- Periodontitis, schwere Zahnfleischentzündungen, schlechte Mundhygiene, Karies und geringer inter-okklusalen Platz.
- Patientinnen und Patienten, die aus gesundheitlichen Gründen die regelmässig notwendigen Kontrolltermine nicht einhalten können.
- Patientinnen und Patienten mit Bruxismus oder anderen parafunktionellen Gewohnheiten.
- Patientinnen und Patienten mit Allergien auf im Produkt verwendete Werkstoffe, siehe Abschnitt 19.
- Bestehende Mundsituation der Patientinnen und Patienten, die keine korrekte Anwendung der Produkte ermöglicht.

**8 Kompatible Produkte**

- Verankerungen
- Stiftkronen
- Aufbauten
- Zemente und Adhäsive für die Befestigung an natürlichen Zähnen
- Meistens Komposit-Füllungs- und Aufbaumaterialien, selten Amalgame, für individuelle Aufbauten
- Dental-Edelmetall-Legierungen für Keramikverblendungen, Guss- oder Universal-Legierungen, Lote und Laserschweissdrähte.

Für die Herstellung des fertigen Zahnersatzes werden, nebst den unter Abschnitt 29 erfassten Produkten, verschiedene Erzeugnisse des allgemeinen Laborbedarfs benötigt. Untenstehend eine Auswahl an Materialien, welche Cendres+Métaux SA im Portfolio anbietet.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Pulver (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Flüssigkeit (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Pulver (30 x 150 g)
08052566	Polyurock Farbstoff gelb	08052161	uniVest® Plus Flüssigkeit (1000 ml)
08052149	ABF Wax Universal	08052162	uniVest® Rapid Pulver (30 x 150 g)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052163	uniVest® Rapid Flüssigkeit (1000 ml)
08052151	ABF Wax Creativ dark	080181	CM-Lötmasse (4 kg)
08052154	ABF Wax Special	080229	CM-Lötpaste
08052148	ABF Wax Margin	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

**9 Qualifizierung der Fachperson**

Fachkenntnisse in der professionellen Zahnheilkunde bzw. Zahntechnik werden vorausgesetzt. Die aktuelle Gebrauchsanweisung muss ständig verfügbar sein und vor der ersten Anwendung vollständig gelesen und verstanden werden. Die Anfertigung von Zahnersatz und dessen Wartung darf nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

 Wichtige Information für die Fachperson

 Warnsymbol für erhöhte Vorsicht

**10 Verordnung**

Die Bundesgesetze der USA verbieten den Gebrauch durch oder Verkauf an nicht lizenzierte Zahnärztinnen und Zahnärzte.

**11 Nebenwirkungen**

-  Bei Patientinnen und Patienten mit Allergien respektive bei Verdacht auf Allergien auf im Produkt verwendete Werkstoffe (siehe Abschnitt 19) darf dieses Produkt nicht verwendet werden, respektive nur nach vorheriger allergologischer Abklärung. Hilfsinstrumente können Nickel enthalten. Bei sachgemässer Anwendung sind Nebenwirkungen auszuschliessen.

**12 Warnhinweise**

-  **Magnetresonanz(MR)-Umgebung**  
Das Produkt wurde nicht in Hinblick auf Sicherheit und Kompatibilität in der MR-Umgebung bewertet. Das Produkt wurde nicht auf Erwärmung und Migration in der MR-Umgebung getestet.

**13 Allgemeine Hinweise**

N/A

**14 Vorsichtsmassnahmen**

- Die Produkt-Komponenten werden unsteril geliefert. Für weitere Informationen siehe Abschnitt 16 «Aufbereitung».
- Für diese Arbeiten dürfen nur Originalhilfswerkzeuge und -teile verwendet werden. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.
- Stellen Sie vor jedem Eingriff sicher, dass alle benötigten Produkt-Komponenten in ausreichender Menge vorhanden sind.
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer geeignete Schutzkleidung. Insbesondere beim Beschleifen empfehlen wir das Tragen einer Schutzbrille und Staubschutzmaske sowie den Einsatz einer Absauganlage.
- Sichern Sie die Teile vor Aspiration.
- Die mechanische Reinigung mittels Zahnbürste und Zahnpasta durch die Patientinnen und Patienten kann zu einer vorzeitigen Abnutzung führen.
- Schneidende Instrumente dürfen nicht im Ultraschallbad gereinigt werden (Schneidekante wird stumpf).
- Zu hoher Anpressdruck, Verkanten oder Hebeleinwirkungen können zu Instrumentenfrakturen führen.
- Die Wurzelkanalinstrumente sind für maximal 10 Anwendungen vorgesehen.
- Die Systeme Wurzelstift Mooser, Wurzelstift CM und MP-Post sind untereinander nicht kompatibel, d.h. für das jeweilige System müssen auch die dafür indizierten Instrumente verwendet werden.
- Wurzelstifte dürfen im Abdruck (selbst gegen form- und grössenidentische) nicht ausgetauscht werden. Veränderungen in der Position könnten die Folge sein.
- Die farbcodierten Kunststoffringe auf den Wurzelstiften müssen vor der Abdrucknahme entfernt werden.
- Ceramicor® ist eine nicht oxidierende Gold-Platinlegierung und Eignet sich zum Angiessen mit allen Edelmetall-Legierungen.
- Ceramicor® ist für den Anguss mit Nichtelegierungen nicht geeignet.
- Die angussfähigen Wurzelstifte in der Edelmetall-Legierungen Ceramicor® eignet sich nicht zum Aufbrennen von Keramik (WAK). Deshalb muss beim Modellieren und Ausarbeiten beachtet werden, dass der Wurzelstift mit Wachs bzw. mit der Gusslegierung bedeckt ist.

Produkte aus Titan sind für das Angiessen nicht geeignet.

Produkte aus Stahl sind für das Angiessen nicht geeignet.

**15 Einmalgebrauch**

Produkte, welche für den Einmalgebrauch bestimmt und entsprechend mit «single-use» gekennzeichnet sind, unterliegen während ihres Einsatzes einer gewissen Belastung, erhöhtem Verschleiss, bis zum Verlust ihrer Funktionalität.



Die mehrfache Anwendung der mit «single use» gekennzeichneten Produkte wurde nicht getestet. Sie kann die Sicherheit, Funktion und Leistung der Produkte beeinträchtigen sowie das Risiko einer Infektionsübertragung erhöhen.

**16 Aufbereitung**

Die prothetische Arbeit einschliesslich aller Systemkomponenten muss vor jedem Arbeitsschritt gereinigt, desinfiziert und gegebenenfalls sterilisiert werden.

Werkstoffe aus Metalllegierungen, Hochleistungspolymeren (Pekkton®) und Keramiken sind für die Dampfsterilisation geeignet. Mit Ausnahme von Pekkton® eignen sich Komponenten aus Kunststoffen nicht für die Dampfsterilisation.

Beachten Sie bei der Auswahl eines Desinfektions- und Sterilisationsprozesses die veröffentlichten nationalen Leitlinien und die Gebrauchsanweisung «Aufbereitung chirurgischer und prothetischer Produkte» ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Anwendungsbereich**

Diese Produkte werden bei weitgehender Zerstörung der Zahnwurzelkrone in die Zahnwurzel eingesetzt. Sie sind für die Stabilisierung von Zahnwurzeln bestimmt und bieten Halt für Wurzelkappen, Aufbauten oder Stiftkronen im Rahmen einer Wurzelbehandlung.

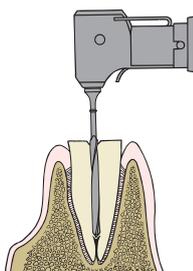
- Stiftkronen
- Gegossene Aufbauten
- Provisorische Aufbauten.

**18 Vorgehensweise**

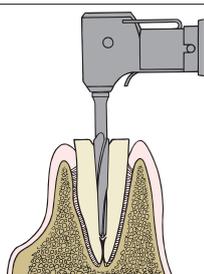
Die Zahnwurzel muss zunächst endodontisch versorgt werden. Anschliessend erfolgt entsprechend der gestellten Indikation die Präparation. Die Wahl der zu verwendenden prothetischen Produkte richtet sich nach dem Röntgenbild, der Anatomie und Wurzelkanalsituation (Länge und Durchmesser).



Bei Verwendung der Stiftelehre im Munde die Stifte von der Ringhaltung nehmen.

**18.1 Wurzelstift Mooser / Wurzelstift CM**

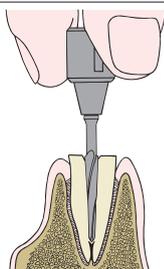
Nach erfolgreich abgeschlossener Wurzelkanalbehandlung wird der Kanal mit dem Erweiterer der entsprechenden Grösse maschinell erweitert.

**Wurzelstift Mooser**

Mit dem Vortrimmer, der schon eine konische Form aufweist, wird der Wurzelkanal maschinell aufbereitet.

**Wurzelstift CM**

Dieser Arbeitsschritt entfällt.

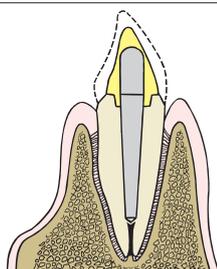


Die Endkalibrierung erfolgt von Hand, mit dem Trimmer der entsprechenden Grösse, unter Verwendung des Thomas-Steckschlüssels. Anschliessend werden die Einsenktiefe und Wandständigkeit des Wurzelstiftes mit der Stiftlehre kontrolliert.

Als Torsions- und Überlastungsschutz muss ein Zentralinlay aufbereitet werden.

**Wurzelstift CM**

Erste Rille bei der Stiftlehre von okklusal: Gesamtlänge der Wurzelstifte mit Adhäsionskopf.



Zementieren: Den Zement mittels Lentulospirale in den Wurzelkanal einbringen (Verarbeitungsanleitung des Zement-Herstellers genau beachten). Sicherstellen, dass sich der Stift in Endposition befindet. Überschüssigen Zement entfernen.

**18.2 MP-Post**

Die Zahnwurzel muss zunächst endodontisch versorgt werden. Anschliessend erfolgt entsprechend der gestellten Indikation die Präparation. Die Wahl der Wurzelstiftgrösse wird mittels des Röntgenbildes und entsprechend der Kanalaufbereitung und den anatomischen Gegebenheiten getroffen.

**Vorbereitung des Wurzelkanals**

Mit heisser Sonde oder «spreader» bis auf die gewünschte Länge in Gutta-Percha eindringen (Schaffung eines Stichkanals). Wurzelkanal mit dem MP Wurzelkanalbohrer (Kat. Nr. 200004436) erweitern und gegebenenfalls vertiefen. Wurzelkanal mit den farbcodierten Erweiterern in aufsteigender Reihenfolge auf den gewünschten Durchmesser präparieren. Die erforderliche Kanaltiefe entspricht der schneidenden Partie des Wurzelkanalerweiterers.

Vorgehensbeispiele:

**MP-Post gelb (kleinster Wurzelstift)**

Mit dem MP Wurzelkanalerweiterer gelb (Kat. Nr. 20000441) maschinell den Wurzelkanal aufbereiten.

**MP-Post grün (grösster Wurzelstift)**

Mit dem MP Wurzelkanalerweiterer gelb (Kat. Nr. 20000441) maschinell den Wurzelkanal aufbereiten.

Anschliessend mit dem MP Wurzelkanalerweiterer rot (Kat. Nr. 20000447) fortfahren

Anschliessend mit dem MP Wurzelkanalerweiterer blau (Kat. Nr. 200004451) fortfahren

Mit dem MP Wurzelkanalerweiterer grün (Kat. Nr. 200004455) die Aufbereitung abschliessen

Bitte beachten Sie, dass die aufsteigende Reihenfolge unbedingt eingehalten werden muss, da der Wurzelkanalerweiterer sonst zu viel Druck auf den Wurzelkanal ausübt, gefolgt von einer möglichen Fraktur.

**Wurzelstifte aus ausbrennbarem Kunststoff**

Die Gusslegierung muss bei den mechanischen Eigenschaften eine Dehngrenze  $R_p 0.2 \%$  von mindestens 500 MPa aufweisen. Die Gusskanäle müssen so angebracht werden, dass die Elimination des Wachses und des Kunststoffes sowie der Zutritt der flüssigen Legierung in die Form des Giess-Objektes begünstigt wird (spitze Winkel und scharfe Ecken vermeiden). Die Verwendung von aggressiven Entspannungsmitteln, welche die Form des Wurzelstiftes angreifen könnten, sollte vermieden werden. Mit Vorteil verwendet man eine hochfeste und schockresistente Einbettmasse (z.B. CM 20) und verzichtet dabei auf die Schnellgusstechnik (Speed-Verfahren).

Vorwärmen des Gusszylinders; Auf langsamen Temperaturanstieg achten. Den Gusszylinder mit der Öffnung nach unten in den Ofen stellen (begünstigt das Auslaufen und die Elimination des Wachses und des Kunststoffes). Auf 250 – 300 °C halten, bis die modellierte Arbeit komplett eliminiert ist. Möglichst lange auf dieser Temperatur halten (30 – 45 Min.). Den Guss nach den Angaben des Legierungsherstellers durchführen. Langsam bis auf Raumtemperatur abkühlen lassen. Im Falle von Gussfehlern wie Blasen oder fehlender Genauigkeit an einer Kante kann nachgearbeitet werden, solange dies die Präzision nicht beeinträchtigt und die ursprünglichen Dimensionen nicht verändert.

**Zementieren**

Den Zement mittels Lentulospirale in den Wurzelkanal einbringen (Verarbeitungsanleitung des Zement-Herstellers genau beachten). Sicherstellen, dass sich der Stift in Endposition befindet. Überschüssigen Zement entfernen.

**19 Werkstoffe**

Detailliertere Informationen zu den Werkstoffen sowie deren Zusammensetzungen können den produktspezifischen Materialdatenblättern, den Produktinformationen sowie der unter Abschnitt 29 erfassten Produktliste entnommen werden. Alle relevanten Dokumente finden Sie auf der Website [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) unter Eingabe des entsprechenden Produktnamens.

---

**20 Lagerhinweise**

 Sofern keine spezifischen Angaben zur Lagerhaltung auf der Verpackung des Produktes vermerkt sind, empfehlen wir für die Lagerung des Produktes die Aufbewahrung in der Originalverpackung, an einem trockenen Ort, bei Raumtemperatur und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Unschonungemässe Lagerung kann die Produkteigenschaften beeinflussen und zum Versagen der Versorgung führen.

---

**21 Patienteninformation****21.1 Handhabung / Nachsorge**

Spätestens am Tag der Eingliederung des Zahnersatzes ist die Patientin/der Patient darauf hinzuweisen, dass eine regelmässige Nachsorge für die Gesunderhaltung des gesamten Kausystems und die Funktionsfähigkeit des Zahnersatzes erforderlich ist. Stellen Sie sicher, dass die Patientinnen und Patienten für die Pflege ihrer Zähne sowie des Zahnersatzes motiviert und instruiert werden.

Festsitzender und herausnehmbarer Zahnersatz ist sehr grossen Belastungen ausgesetzt. Verschleisserscheinungen sind normal und können nicht vermieden, sondern nur vermindert werden. Wie stark der Verschleiss ist, hängt vom Gesamtsystem ab.

Unsere Bestrebungen bestehen darin, möglichst optimal aufeinander abgestimmte Werkstoffe einzusetzen, um den Verschleiss auf ein absolutes Minimum reduzieren zu können. Der gute Sitz des Zahnersatzes ist mindestens jährlich zu überprüfen, gegebenenfalls muss unterfüttert werden, um Schaukelbewegungen (Überlastungen) vorbeugen zu können. Wir empfehlen, anfänglich in ca. dreimonatigen Abständen den Zahnersatz nachzukontrollieren und gegebenenfalls die Hilfsteile, wie z.B. Retentionseinsätze, auszutauschen.

---

**21.2 Reinigung und Pflege**

Wir empfehlen, Zähne und Zahnersatz nach jeder Mahlzeit zu reinigen. Zur Reinigung des Zahnersatzes gehört auch das Reinigen des Verbindungselementes. Die schonendste Reinigung kann erzielt werden, indem die Versorgung unter fliessendem Wasser mit einer weichen Zahnbürste und das Verbindungselement im Mund mit einer Interdentalbürste gereinigt wird. Die intensivste Reinigung der Versorgung erfolgt mit Hilfe eines Ultraschallgerätes und einem für Zahnersatz geeigneten Reinigungszusatz.

Die hochpräzisen Verbindungselemente dürfen nie mit Zahnpasta gereinigt werden, da dies zu Beschädigungen führen könnte. Vorsicht ist auch bei aggressiven Reinigungsmitteln oder -tabletten geboten, da damit das hochwertige Verbindungselement beschädigt oder seine Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Dank regelmässiger Reinigung der Verankerung können Entzündungen des Weichgewebes vermieden werden.

---

**22 Bestellinformationen**

Die für Ihre Bestellung relevanten Informationen finden Sie in der Produktliste unter Abschnitt 29 des vorliegenden Dokumentes. Ebenfalls hilfreich ist die Produktinformation. Diese und weitere relevante Dokumente finden Sie auf der Website [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) unter Eingabe des entsprechenden Produktnamens.

---

**23 Verfügbarkeit**

Einige der in diesem Dokument beschriebenen und aufgeführten Produkte sind möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich.

---

**24 Rückverfolgbarkeit der Losnummer**

Die Losnummern aller verwendeten Teile müssen zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit dokumentiert werden.

---

**25 Reklamation**

Jeder Vorfall, der sich in Bezug auf das Produkt ereignet hat, ist Cendres+Métaux SA unverzüglich zu melden. Setzen Sie sich dazu mit Ihrer Kundenberaterin / Ihrem Kundenberater in Verbindung oder schicken Sie uns Ihr Anliegen per Mail auf die Adresse [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Schwerwiegende Fälle melden Sie zusätzlich bei der zuständigen Behörde, bei der Sie niedergelassen sind.

---

**26 Sichere Entsorgung**

Die Entsorgung der Produkte muss gemäss den lokal geltenden Bestimmungen und Umweltvorschriften erfolgen, wobei der jeweilige Kontaminationsgrad berücksichtigt werden muss. Edelmetallabfälle nimmt Cendres+Métaux Lux SA sehr gerne entgegen. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.

---

**27 Markenrechte**

Sofern nicht spezifisch erläutert, sind alle mit «®» gekennzeichneten Produkte nicht registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, sondern registrierte Markenzeichen des entsprechenden Herstellers.

---

**28 Haftungsausschluss**

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Produkte der Cendres+Métaux SA sind Teile eines Gesamtkonzeptes und dürfen nur mit den dazugehörigen Originalkomponenten und Instrumenten verwendet oder kombiniert werden. Andernfalls wird vom Hersteller jede Verantwortung und Haftung abgelehnt. Bei Beanstandungen muss die Losnummer immer mitgeführt werden.

Die Verwendung von Produkten Dritter, die nicht über Cendres+Métaux SA vertrieben werden, in Verbindung mit den in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkten führt zum Erlöschen jeglicher Garantie oder anderer ausdrücklicher oder stillschweigender Verpflichtungen von Cendres+Métaux SA.

Die Verantwortung in Bezug auf die Eignung eines Produktes für den spezifischen Patientenfall liegt im Ermessen der Fachperson.

Cendres+Métaux SA lehnt jede ausdrückliche oder stillschweigende Haftung ab und trägt keine Verantwortung für direkte, indirekte, strafrechtliche oder andere Schäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit Fehlern in der professionellen Beurteilung oder Praxis bei der Verwendung von Produkten von Cendres+Métaux SA ergeben.

Die Fachperson ist verpflichtet, die neuesten Entwicklungen der in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkte und deren Anwendungen regelmässig zu studieren.

Es gilt zu beachten, dass die in diesem Dokument enthaltenen Beschreibungen für die sofortige Anwendung der Produkte von Cendres+Métaux SA nicht ausreichend sind. Fachkenntnisse in der Zahnheilkunde, Zahntechnik und Anweisungen im Umgang mit den in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkten durch eine erfahrene Fachperson sind immer erforderlich.

Bei Unstimmigkeiten von Übersetzungen ist die englische Sprachversion massgebend.

## 29 Produktliste

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Material	Einmalgebrauch	Kennzeichnung	UDI-DI
<b>Wurzelstift Mooser</b>					
05003505	Adhäsionskopf C (Grösse 1)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099062
05003506	Adhäsionskopf C (Grösse 2)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099079
05003507	Adhäsionskopf C (Grösse 3)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099086
05003509	Adhäsionskopf C (Grösse 4)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099093
05003589	Flachkopf T (Grösse 1)	Titan	JA	CE 0483	07640173099109
05003590	Flachkopf T (Grösse 2)	Titan	JA	CE 0483	07640173099130
05003591	Flachkopf T (Grösse 3)	Titan	JA	CE 0483	07640173099147
05003592	Flachkopf T (Grösse 4)	Titan	JA	CE 0483	07640173099161
072310	Erweiterer (Weiss) Stiftgrösse 1	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512561
072311	Erweiterer (Gelb) Stiftgrösse 2	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512578
072312	Erweiterer (Rot) Stiftgrösse 3	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512585
072313	Erweiterer (Blau) Stiftgrösse 4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512592
072314	Vortrimmer (Weiss) Stiftgrösse 1	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512608
072315	Vortrimmer (Gelb) Stiftgrösse 2	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512615
072316	Vortrimmer (Rot) Stiftgrösse 3	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512622
072317	Vortrimmer (Blau) Stiftgrösse 4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166512639
070287	Trimmer (Weiss) Stiftgrösse 1	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092797
072318	Trimmer (Gelb) Stiftgrösse 2	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091554
070288	Trimmer (Rot) Stiftgrösse 3	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092803
072319	Trimmer (Blau) Stiftgrösse 4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091561
070221	Thomas-Steckschlüssel	Stahl	NEIN	CE	07640166511861
070483	Stiftlehre Grösse 1-4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166519348
072414	Kupplungsstück	Stahl	NEIN	CE	07640166514855
08000003	Endobox Wurzelstifte	Stahl	NEIN	N/A	07640173091325
<b>Wurzelstift CM</b>					
05003194	Adhäsionskopf C (Grösse 1)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099185
05003195	Adhäsionskopf C (Grösse 2)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099192
05003202	Adhäsionskopf C (Grösse 3)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099208
05003210	Adhäsionskopf C (Grösse 4)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099215
05003211	Adhäsionskopf C (Grösse 5)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099222
05003219	Adhäsionskopf C (mit Zementabflusrrille) (Grösse 1)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099239
05003226	Adhäsionskopf C (mit Zementabflusrrille) (Grösse 2)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099246
05003234	Adhäsionskopf C (mit Zementabflusrrille) (Grösse 3)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099253
05003242	Adhäsionskopf C (mit Zementabflusrrille) (Grösse 4)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099260
05003250	Adhäsionskopf C (mit Zementabflusrrille) (Grösse 5)	Ceramicor®	JA	CE 0483	07640173099277
05003584	Flachkopf T (mit Zementabflusrrille) (Grösse 1)	Titan	JA	CE 0483	07640173099338
05003585	Flachkopf T (mit Zementabflusrrille) (Grösse 2)	Titan	JA	CE 0483	07640173099345
05003586	Flachkopf T (mit Zementabflusrrille) (Grösse 3)	Titan	JA	CE 0483	07640173099352
05003587	Flachkopf T (mit Zementabflusrrille) (Grösse 4)	Titan	JA	CE 0483	07640173099369
05003588	Flachkopf T (mit Zementabflusrrille) (Grösse 5)	Titan	JA	CE 0483	07640173099376
072326	Erweiterer (Weiss) Stiftgrösse 1	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091585
072321	Erweiterer (Gelb) Stiftgrösse 2	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091578
072327	Erweiterer (Rot) Stiftgrösse 3	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091592
072328	Erweiterer (Blau) Stiftgrösse 4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091608
072329	Erweiterer (Grün) Stiftgrösse 5	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173091615
070243	Trimmer (Weiss) Stiftgrösse 1	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092742
070244	Trimmer (Gelb) Stiftgrösse 2	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092759
070245	Trimmer (Rot) Stiftgrösse 3	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092766
070246	Trimmer (Blau) Stiftgrösse 4	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092773
070247	Trimmer (Grün) Stiftgrösse 5	Stahl	NEIN	CE 0483	07640173092780
070221	Thomas-Steckschlüssel	Stahl	NEIN	CE	07640166511861
070481	Stiftlehre Grösse 1-5	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166519331
072414	Kupplungsstück	Stahl	NEIN	CE	07640166514855
08000003	Endobox Wurzelstifte	Stahl	NEIN	N/A	07640173091325

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Material	Einmalgebrauch	Kennzeichnung	UDI-DI
<b>MP-Post</b>					
200004301	MP-Post X gelb Grösse 1	Stahl	JA	CE 0483	07640166515265
200004310	MP-Post X rot Grösse 2	Stahl	JA	CE 0483	07640166515272
200004319	MP-Post X blau Grösse 3	Stahl	JA	CE 0483	07640166515289
200004328	MP-Post X grün Grösse 4	Stahl	JA	CE 0483	07640166515296
200004302	MP-Post Standard K gelb Grösse 1	Korak	JA	N/A	07640166517955
200004311	MP-Post Standard K rot Grösse 2	Korak	JA	N/A	07640166517986
200004320	MP-Post Standard K blau Grösse 3	Korak	JA	N/A	07640166518013
200004329	MP-Post Standard K grün Grösse 4	Korak	JA	N/A	07640166518044
200004441	MP Wurzelkanalerweiterer gelb (Grösse 1)	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515319
200004447	MP Wurzelkanalerweiterer rot (Grösse 2)	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515333
200004451	MP Wurzelkanalerweiterer blau (Grösse 3)	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515340
200004455	MP Wurzelkanalerweiterer grün (Grösse 4)	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515357
200004436	MP Wurzelkanalbohrer	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515302
200004442	MP Hilfsbohrer	Stahl	NEIN	CE 0483	07640166515326
070221	Thomas-Steckschlüssel	Stahl	NEIN	CE	07640166511861

**Die Artikel in der Familie «Wurzelstifte» haben die folgenden Basis-UDI-DI:**

Produkt	Basis UDI-DI
<b>Handinstrumente</b>	764016651000013DQ
	764016651000014DS
<b>Trimmer</b>	764016651000019E4
<b>Stiftlehren</b>	764016651000061E3
<b>Wurzelkanal-Handinstrumente</b>	764016651000060DZ
<b>Wurzelstifte</b>	764016651000048EB
	764016651000066ED

**30 Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole**

	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Katalognummer
	Losnummer
	Quantität
 <a href="http://www.cmsa.ch/docs">www.cmsa.ch/docs</a>	Beachten Sie die Gebrauchsanweisung, die in elektronischer Form unter der angegebenen Adresse erhältlich ist.
Rx only	Achtung: Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.
	Cendres+Métaux Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die entsprechenden Europäischen Anforderungen.
	Nicht wiederverwenden
	Unsteril
	Vor Sonnenlicht schützen
	Achtung, Begleitdokumente beachten
	Eindeutige Produktidentifizierung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Importeur
	Medizinprodukt